

F. 99 — 1654

[C — 99/09587]

29 AVRIL 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 avril 1990 autorisant certaines autorités du Ministère de la Justice à accéder au Registre national des personnes physiques

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de présenter à Votre signature a pour objet principal d'adapter l'arrêté royal du 18 avril 1990 autorisant certaines autorités du Ministère de la Justice à accéder au Registre national des personnes physiques à la réorganisation qui a affecté l'ancienne Administration des Affaires civiles et criminelles.

Celle-ci a en effet été scindée en deux directions générales : la Direction générale de la Législation civile et des Cultes d'une part et la Direction générale de la Législation pénale et des Droits de l'Homme d'autre part. La Direction générale de la Législation civile et des Cultes reprend, en outre, les compétences de l'ancienne Administration des Cultes, Dons, Legs et Fondations.

Les services des Cultes, Dons, Legs et Fondations pourront ainsi également bénéficier de l'accès au Registre national, accès qui leur est nécessaire pour l'accomplissement des différentes missions dont ils sont chargés par la loi, notamment la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, la loi du 2 août 1974 relative au traitement des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes, la loi du 25 octobre 1919 accordant la personnalité civile aux associations internationales poursuivant un but philanthropique, religieux, scientifique, artistique ou pédagogique, ainsi que la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique.

Il va de soi qu'une application correcte de ces dispositions légales rend nécessaire la connaissance de l'identité complète des personnes concernées (nom, prénoms, lieu et date de naissance, sexe et résidence principale) ainsi que, pour les ministres du culte, les données relatives à leur situation familiale (mariage et composition de ménage) et au décès (lieu et date).

La connaissance de la nationalité est également nécessaire, les ministres du culte ou les membres des organes représentatifs des cultes reconnus pouvant être de nationalité étrangère.

Enfin, le présent projet prévoit également que les services de la Direction générale de la Législation civile et des Cultes auront accès à l'information visée à l'article 3, alinéa 1^{er}, 7^e, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, c'est-à-dire la profession, alors que l'accès à cette donnée ne leur était pas accordé dans l'arrêté initial. L'accès à cette information est nécessaire pour l'application des dispositions relatives aux traitements et pensions des ministres du culte, des règles spécifiques devant être appliquées dans les cas de cumul professionnel.

Dans son avis, le Conseil d'Etat demande qu'une attention particulière soit accordée à l'accès à l'historique des données, celui-ci devant être expressément limité aux nécessités découlant des missions des différents services.

Après réexamen de l'arrêté royal du 18 avril 1990, il est apparu que chacun des services divisés avait besoin pour l'accomplissement de ces tâches d'accéder à l'historique des données et que la durée de trente ans prévue par la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques n'était pas excessive eu égard aux finalités en cause (gestion de services de personnel, gestion des Etablissements pénitentiaires, Sûreté de l'Etat et Sécurité nucléaire, dossiers de paiement des traitements et pensions des ministres du culte gérés par la Direction Générale de la Législation civile et des Cultes, dossiers d'extradition gérés par la Direction Générale de la Législation pénale et des Droits de l'Homme).

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE
Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

N. 99 — 1654

[C — 99/09587]

29 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 april 1990 waarbij aan sommige overheden van het Ministerie van Justitie toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, strekt hoofdzakelijk ertoe het koninklijk besluit van 18 april 1990 waarbij aan sommige overheden van het Ministerie van Justitie toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen aan te passen aan de herstructurering van het oude Bestuur burgerlijke en criminele zaken.

Dit Bestuur werd opgesplitst in twee directoraten-generaal : het Directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten en het Directoraat-generaal Strafwetgeving en Rechten van de Mens. Het Directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten heeft bovendien de bevoegdheden van het oude Bestuur Erediensten, Giften, Legaten en Stichtingen overgenomen.

De diensten bevoegd voor de Erediensten, Giften, Legaten en Stichtingen zullen als dusdanig ook toegang hebben tot het Rijksregister, welke nodig is voor het vervullen van de diverse taken waarmee zij bij de wet belast zijn, inzonderheid de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedde van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten, de wet van 25 oktober 1919 tot verlening van rechtspersoonlijkheid aan de internationale verenigingen met menslievend, godsdienstig, wetenschappelijk, artistiek of pedagogisch doel en de wet van 27 juni 1921 waarbij aan verenigingen zonder winstgevend doel en aan instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend.

Een correcte toepassing van deze wetsbepalingen vereist vanzelfsprekend dat de volledige identiteit van de betrokken personen (naam, voornamen, geboorteplaats en -datum, geslacht en hoofdverblijfplaats) gekend is evenals, met betrekking tot de bedienaars van de erediensten, de gegevens betreffende hun gezinstoestand (huwelijk en samenstelling van het gezin) en inzake het overlijden (plaats en datum).

Ook de nationaliteit moet gekend zijn omdat de bedienaars van de eredienst of de leden van de representatieve organen van de erkende erediensten een vreemde nationaliteit kunnen bezitten.

In dit ontwerp is ook gesteld dat de diensten van het Directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten toegang hebben tot de gegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 7^e, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, te weten het beroep. Krachtens het oorspronkelijke besluit was zulks niet het geval. De toegang tot die gegevens is noodzakelijk met het oog op de toepassing van de bepalingen betreffende de wedde en het pensioen van de bedienaars van de eredienst aangezien bij cumulatie van betrekkingen bijzondere regels moeten worden toegepast.

De Raad van State vraagt in zijn advies bijzondere aandacht te verlenen aan de toegang tot de evolutie van de gegevens, welke uitdrukkelijk moet worden beperkt tot de noodwendigheden die voortvloeien uit de taken van de verschillende diensten.

Na een nieuw onderzoek van het koninklijk besluit van 18 april 1990 is gebleken dat voor elk van de opgesplitste diensten toegang tot de evolutie van de gegevens noodzakelijk was voor de verwezenlijking van bedoelde taken en dat de termijn van dertig jaar omschreven in de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van natuurlijke personen niet overmatig is gelet op de betrokken doelstellingen (beheer van de personeelsdiensten, beheer van de strafinrichtingen, Veiligheid van de Staat en Dienst Veiligheid inzake Kernenergie, dossiers betreffende de betaling van de wedden en pensioenen van de bedienaars van de eredienst beheerd door het Directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten, uitleveringsdossiers beheerd door het Directoraat-generaal Strafwetgeving en Rechten van de Mens).

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE
De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 30 mai 1995, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 18 avril 1990 autorisant certaines autorités du Ministère de la Justice à accéder au Registre national des personnes physiques", a donné le 11 décembre 1995 l'avis suivant :

Observations préliminaires

1. Dans la lettre de demande d'avis adressée au Conseil d'Etat le 24 mai 1995, le ministre de la Justice indiquait ce qui suit :

« Il (...) paraît important de préciser que l'ancienne administration des affaires civiles et criminelles a été scindée en deux nouvelles administrations, à savoir l'administration des affaires pénales et criminelles et l'administration des affaires civiles et des cultes, qui englobe l'ancienne administration des cultes, dons, legs et fondations.

La dénomination de ces deux administrations va être modifiée prochainement, à l'occasion de la répartition du personnel entre les différentes administrations sur base du nouveau cadre organique de l'administration centrale du ministère de la Justice fixé par l'arrêté royal du 6 avril 1995. Ce sont déjà les nouvelles dénominations des administrations qui sont employées dans le projet qui vous est présenté. Toutefois, dans l'hypothèse où ces nouvelles dénominations - administration de la législation pénale et des droits de l'homme, d'une part, et administration de la législation civile et des cultes, d'autre part - n'auraient pas encore été adoptées officiellement à la date à laquelle l'arrêté en projet sera présenté à la signature du Roi, les dénominations actuelles de ces deux administrations leur seraient substituées dans cet arrêté ».

Le fonctionnaire délégué a encore précisé le 4 septembre 1995 ce qui suit :

« Il faut considérer que la demande d'avis adressée au Conseil d'Etat au sujet du projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 avril 1990 autorisant certaines autorités du ministère de la Justice à accéder au Registre national des personnes physiques porte sur un texte dans lequel les anciennes dénominations de l'"administration des affaires civiles et des cultes" et de l'"administration des affaires pénales et criminelles" sont maintenues ».

Le texte de l'arrêté royal en projet doit être adapté en conséquence.

2. Les modifications en projet de l'arrêté royal du 18 avril 1990 doivent être conçues en prenant en compte la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, notamment l'article 5. C'est pourquoi il convient d'insérer dans le préambule un considérant qui en rappelle l'applicabilité au cas présent.

Examen du projet

Préambule

1. Au premier alinéa, l'on ajoutera in fine : ", modifié par la loi du 30 mars 1995;".

2. Conformément à l'observation préliminaire n° 2, il y a lieu d'insérer, avant la mention de l'avis du Conseil d'Etat, un considérant rédigé comme suit :

« Considérant la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel; ».

Dispositif

Article 1^{er}

1. La phrase liminaire serait mieux rédigée en terminant par les mots : "est complété comme suit :".

2. L'article 2 de l'arrêté royal du 18 avril 1990, que l'article 1^{er} du projet tend à compléter, permet l'accès aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° à 9°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, ainsi qu'à l'historique complet de ces données (article 3, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983).

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 30 mei 1995 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 april 1990 waarbij aan sommige overheden van het Ministerie van Justitie toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen", heeft op 11 december 1995 het volgend advies gegeven :

Voorafgaande opmerkingen

1. In de brief met de adviesaanvraag die op 24 mei 1995 aan de Raad van State is gericht, stelde de Minister van Justitie het volgende :

« Il (...) paraît important de préciser que l'ancienne administration des affaires civiles et criminelles a été scindée en deux nouvelles administrations, à savoir l'administration des affaires pénales et criminelles et l'administration des affaires civiles et des cultes, qui englobe l'ancienne administration des cultes, dons, legs et fondations.

La dénomination de ces deux administrations va être modifiée prochainement, à l'occasion de la répartition du personnel entre les différentes administrations sur base du nouveau cadre organique de l'administration centrale du ministère de la Justice fixé par l'arrêté royal du 6 avril 1995. Ce sont déjà les nouvelles dénominations des administrations qui sont employées dans le projet qui vous est présenté. Toutefois, dans l'hypothèse où ces nouvelles dénominations - administration de la législation pénale et des droits de l'homme, d'une part, et administration de la législation civile et des cultes, d'autre part - n'auraient pas encore été adoptées officiellement à la date à laquelle l'arrêté en projet sera présenté à la signature du Roi, les dénominations actuelles de ces deux administrations leur seraient substituées dans cet arrêté ».

De gemachtigde ambtenaar heeft op 4 september 1995 nog de volgende toelichting gegeven :

« Il faut considérer que la demande d'avis adressée au Conseil d'Etat au sujet du projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 avril 1990 autorisant certaines autorités du ministère de la Justice à accéder au Registre national des personnes physiques porte sur un texte dans lequel les anciennes dénominations de l'"administration des affaires civiles et des cultes" et de l'"administration des affaires pénales et criminelles" sont maintenues ».

De tekst van het ontworpen koninklijk besluit moet in overeenkomstige zin worden aangepast.

2. De ontworpen wijzigingen van het koninklijk besluit van 18 april 1990 moeten worden geconcipieerd rekening houdend met de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, inzonderheid met artikel 5 ervan. Daarom dient in de aanhef een considerans te worden ingevoegd die wijst op de toepasbaarheid ervan op het onderhavige geval.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

1. In het eerste lid dient aan het slot te worden toegevoegd ", gewijzigd bij de wet van 30 maart 1995;".

2. Overeenkomstig de voorafgaande opmerking nr. 2 dient voor de vermelding van het advies van de Raad van State, een considerans te worden ingevoegd, luidende :

« Gezien de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens; ».

Bepalend gedeelte

Artikel 1

1. Het zou beter zijn de inleidende zin zo te stellen dat hij eindigt met de woorden : "wordt aangevuld als volgt :".

2. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 april 1990, dat artikel 1 van het ontwerp beoogt aan te vullen, verleent toegang tot de informatie bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 9°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen, alsmede tot het volledige overzicht van de opeenvolgende bijwerkingen van die gegevens (artikel 3, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983).

L'extension dans le temps de l'accès à l'historique des données doit être expressément limitée aux nécessités découlant des missions visées à l'article 1er de l'arrêté royal. C'est en complétant en ce sens les dispositions modificatives en projet, que l'arrêté royal sera rendu conforme à l'article 5 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, qui prohibe le traitement de données inadéquates, dénuées de pertinence ou excessives (1).

Au demeurant, ce "droit à l'oubli" est garanti par l'article 5, e, de la Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel, faite à Strasbourg le 28 janvier 1981, et approuvée par la loi du 17 juin 1991; or, il n'est pas établi que le délai de conservation des données prévu par la loi du 8 août 1983 (trente ans après le décès de la personne enregistrée) soit en rapport avec toutes les finalités que peuvent poursuivre légitimement les traitements de données instaurés par certaines autorités du Ministère de la Justice.

Afin de permettre à la Commission de la protection de la vie privée d'exercer un contrôle efficace et d'en harmoniser les modalités d'exercice à l'égard de l'ensemble des autorités autorisées à accéder au Registre national, il convient de compléter l'arrêté royal en projet par une disposition rédigée comme suit :

« La liste des fonctionnaires désignés conformément aux articles 2, 3 et 4, avec la mention de leur grade et de leur fonction, est dressée annuellement et transmise suivant la même périodicité à la Commission de la protection de la vie privée » (2).

La chambre était composée de :

MM. :

J.-J. Stryckmans, président de chambre;

Y. Boucquoy et Y. Kreins, conseillers d'Etat;

J. De Gavre et P. Gothot, assesseurs de la section de législation,

Mme J. Gielissen, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. Stryckmans.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. M. Bauwens, référendaire adjoint.

Le greffier,

J. Gielissen.

Le président,

J.-J. Stryckmans.

—————
Note

(1) En ce sens, voyez, notamment, l'avis de la section de législation L. 22.290/2, du 19 mai 1993 (*Moniteur belge*, 30 décembre 1993).

(2) Voyez, par exemple, l'arrêté royal du 6 décembre 1993 autorisant l'accès de certaines autorités du ministère de l'Education, de la Recherche et de la Formation de la Communauté française au Registre national des personnes physiques (*Moniteur belge*, 30 décembre 1993).

—————
29 AVRIL 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 avril 1990 autorisant certaines autorités du Ministère de la Justice à accéder au Registre national des personnes physiques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, notamment l'article 5, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 30 mars 1995;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 1990 autorisant certaines autorités du Ministère de la Justice à accéder au Registre national des personnes physiques;

Considérant la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

Wat de toegang tot de opeenvolgende bewerkingen van de gegevens betreft, zou niet verder in de tijd teruggegaan mogen worden dan vereist is voor het uitvoeren van de taken bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit. Door de ontworpen wijzigingsbepalingen in die zin aan te vullen zal het koninklijk besluit in overeenstemming komen met artikel 5 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, dat de verwerking van ontoereikende, niet ter zake dienende of overmatige gegevens verbiedt (1).

Dat "recht om in het vergeetboek te raken" wordt overigens gegarandeerd door artikel 5, e, van het Verdrag tot bescherming van personen ten opzichte van de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens, dat is opgemaakt te Straatsburg op 28 januari 1981 en goedgekeurd bij de wet van 17 juni 1991; er is evenwel niet bewezen dat de termijn voor de bewaring van de gegevens, die gesteld is door de wet van 8 augustus 1983 (dertig jaar na het overlijden van de geregistreerde persoon) in verhouding staat tot alle doeleinden die rechtsgeldig kunnen worden nagestreefd met de verwerking van gegevens door bepaalde overheden van het Ministerie van Justitie.

Opdat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer op doeltreffende wijze controle kan uitoefenen en de wijze waarop dit geschiedt kan harmoniseren ten opzichte van de gezamenlijke overheden die toegang hebben tot het rijksregister, dient het ontworpen koninklijk besluit te worden aangevuld met een bepaling, luidende :

« De lijst van de overeenkomstig de artikelen 2, 3 en 4 aangewezen ambtenaren, met vermelding van hun graad en hun ambt, wordt jaarlijks opgesteld en volgens dezelfde periodiciteit toegezonden aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer » (2).

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

J.-J. Stryckmans, kamervoorzitter;

Y. Boucquoy en Y. Kreins, staatsraden;

J. De Gavre en P. Gothot, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. J. Gielissen, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. Stryckmans.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer M. Bauwens, adjunct-referendaris.

De griffier,

J. Gielissen.

De voorzitter,

J.-J. Stryckmans.

—————
Nota

(1) Zie in die zin onder meer het advies van de afdeling wetgeving L. 22.290/2 van 19 mei 1993 (*Belgisch Staatsblad*, 30 december 1993).

(2) Zie, bijvoorbeeld, het koninklijk besluit van 6 december 1993 waarbij aan sommige overheden van het Ministerie van Onderwijs, Onderzoek en Opleiding van de Franse Gemeenschap toegang wordt verleend tot het rijksregister van de natuurlijke personen (*Belgisch Staatsblad*, 30 december 1993).

—————
29 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 april 1990 waarbij aan sommige overheden van het Ministerie van Justitie toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 5, 1ste lid, gewijzigd bij de wet van 30 maart 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 1990 waarbij aan sommige overheden van het Ministerie van Justitie toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen;

Overwegende de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté royal du 18 avril 1990 autorisant certaines autorités du Ministère de la Justice à accéder au Registre national des personnes physiques est complété comme suit :

« 6° le Directeur général de la Direction générale de la Législation civile et des Cultes et les fonctionnaires du niveau 1 délégués par lui nommément et par écrit ».

Art. 2. Dans l'article 3 du même arrêté royal, les mots "l'Administration des Affaires civiles et criminelles" sont remplacés par les mots "la Direction générale de la Législation pénale et des Droits de l'Homme".

Art. 3. Il est inséré dans le même arrêté royal un article *4bis* rédigé comme suit :

« Art. *4bis*. La liste des fonctionnaires désignés conformément aux articles 2, 3 et 4, avec la mention de leur grade et de leur fonction, est dressée annuellement et transmise suivant la même périodicité à la Commission de la protection de la vie privée ».

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE
Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Gelet op het advies van de Raad van State;
Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 april 1990 waarbij aan sommige overheden van het Ministerie van Justitie toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen wordt aangevuld als volgt :

"6° de Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten en de ambtenaren van niveau 1 die door hem schriftelijk en met name zijn aangewezen".

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde koninklijk besluit, worden de woorden "het Bestuur burgerlijke en criminele zaken" vervangen door de woorden "het Directoraat-generaal Strafwetgeving en Rechten van de Mens".

Art. 3. In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel *4bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. *4bis*. De lijst van de overeenkomstig de artikelen 2, 3 en 4 aangewezen ambtenaren, met vermelding van hun graad en hun ambt, wordt jaarlijks opgemaakt en met dezelfde periodiciteit toegestuurd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ».

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE
De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 99 — 1655

[C - 99/15038]

17 FEVRIER 1999. — Loi portant approbation des Actes internationaux suivants :

1. Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française relatif à la délimitation de la mer territoriale, et
 2. Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française relatif à la délimitation du Plateau continental, signés à Bruxelles le 8 octobre 1990. (1)
- CORRIGENDUM

« La loi du 17 février 1993 portant approbation des Actes internationaux suivants : 1. Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française relatif à la délimitation de la mer territoriale; et 2. Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française relatif à la délimitation du Plateau continental, signés à Bruxelles le 8 octobre 1990, a été publiée au *Moniteur belge* du 1^{er} décembre 1993.

Cette même loi a été publiée une deuxième fois au *Moniteur belge* du 18 décembre 1998 aux pages 40183 - 40190.

Cette deuxième publication est due à une erreur administrative et doit être considérée comme nulle et non avenue. Seule la publication en date du 1^{er} décembre 1993 fait foi. »

Note

(1) Voir les Moniteurs belges du 1^{er} décembre 1993 et du 18 décembre 1998.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 99 — 1655

[C - 99/15038]

17 FEBRUARI 1993. — Wet houdende goedkeuring van de volgende internationale akten :

1. Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek inzake de afbakening van de territoriale zee, en
 2. Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek inzake de afbakening van het continentaal plat, ondertekend te Brussel op 8 oktober 1990. (1)
- CORRIGENDUM

« De wet van 17 februari 1993 houdende goedkeuring van de volgende internationale akten : 1. Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek inzake de afbakening van de territoriale zee; en 2. Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek inzake de afbakening van het continentaal plat, ondertekend te Brussel op 8 oktober 1990, is gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 december 1993.

Dezelfde wet is gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 december 1998, pagina 40183 tot 40190.

Deze tweede publicatie is het gevolg van een administratieve vergissing en dient beschouwd te worden als van onwaarde en zonder gevolg. Alleen de publicatie van 1 december 1993 is authentiek. »

Nota

(1) Zie de Belgische Staatsbladen van 1 december 1993 en van 18 december 1998.